**หลักการถอดอักษรไทยเป็นอักษรภาษาอังกฤษ**

1. ใช้เครื่องหมาย “ - ” เพื่อแยกพยางค์ ในกรณีที่คำมีหลายพยางค์อักษรตัวสุดท้ายของพยางค์หน้ากับอักษตัวแรกของพยางค์ที่ตามมาอาจทำให้อาจยาก จึงใช้เครื่องหมาย “ - ” เพื่อแยกพยางค์ มีหลักดังนี้  
     1.1. อักษรตัวสุดท้ายของพยางค์หน้าเป็นสระ และอักษรตัวแรกของพยางค์ที่ตามมาเป็นพยัญชนะ ng (ง) เช่น สง่า = Sa-nga  
     1.2. อักษรตัวสุดท้ายของพยางค์หน้าเป็น ng (ง) และอักษรตัวแรกของพยางค์ที่ตามมาเป็นสระ เช่น บังอร = Bang-on  
      1.3. อักษรตัวแรกของพยางค์ที่ตามมาขึ้นต้นด้วยสระ เช่น สะอาด = sa-at, สำอาง = sam-ang  
2. การถอดอักษรไทยเป็นภาษาอังกฤษให้เขียนแยกเป็นคำ ๆ เช่น  
     ถนนบางแวก = Thanon Bang Waek  
     ห้างมาบุญครอง = Hang Ma Bun Khrong  
\*\* ยกเว้น คำประสมซึ่งถือว่าเป็นคำเดียวกัน และชื่อเฉพาะที่เป็นชื่อบุคคล เช่น  
     ลูกเสือ = luksuea  
     รถไฟ = rotfai  
     นายธนกร นิสัยดี = Nai Thanakon Nisaidi  
     นางสาวกฤษกาญจน์ ฟ้าสว่าง = Nangsao Kritsakan Fasawang  
3. อักษรตัวแรกของชื่อเฉพาะ และคำนำหน้านามให้ใช้อักษรตัวพิมพ์ใหญ่ เช่น  
     เด็กหญิงพิมพ์ชนก พานทอง = Dekying Phimchanok Phanthong  
     เด็กชายชนะ เย็นใจ = Dekchai Chana Yenchai  
     ร้านสมใจ = Ran Som Chai  
     จังหวัดกำแพงเพชร = Changwat Kamphaeng Phet  
4. ชื่อลักษณะทางภูมิศาสตร์ไม่ต้องแปลเป็นภาษาอังกฤษ เช่น  
    เขาสอยดาว = Khao Soi Dao  
     แม่น้ำป่าสัก = Maenam Pask